

## DOHODA O NAROVNÁNÍ

(k Dodatku č.1 k nájemní smlouvě – pozemek č.: 55/2022

dle ustanovení § 1903 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,  
ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“)

### **Lesy České republiky, s.p.**

se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

IČO: 421 96 451

DIČ: CZ42196451

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII,  
vložka 540

zastoupený: [REDACTED] Kladská na základě pověření ze dne 9.1.2023

(dále jako „LČR“) na straně jedné

a

### **Mattoni 1873 a.s.**

se sídlem Horova 3, 360 21 Karlovy Vary

IČO: 14706725

DIČ: CZ14706725

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 71

zastoupená: Alessandro Angelo Maria Pasqualem, předsedou správní rady

(dále jako „Mattoni 1873“) na straně druhé

(LČR a Mattoni 1873 dále též společně jako „účastníci této dohody“ a každý jednotlivě jako „účastník této dohody“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Dohodu o narovnání (dále jen „dohoda“):

### **I.**

#### **Předmět dohody**

1. Účastníci této dohody podepsali mezi sebou dokument, uvedený v příloze této dohody (v textu této dohody dále jen „smlouva“), přičemž výslovně prohlašují, že práva a povinnosti (závazky), jež měly mezi nimi smlouvou vzniknout, tak jak by odpovídaly obsahu smlouvy a příslušných obecně závazných právních předpisů, pokud by smlouva byla účinná, zcela odpovídaly a odpovídají jejich skutečné, svobodné a vážné vůli.
2. Vzhledem ke způsobu, času anebo podobě uveřejnění smlouvy v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů (dále jen

- „zákon o registru smluv“), mají účastníci této dohody za sporná a pochybná veškerá práva a povinnosti (závazky), jež mezi nimi vznikly v souvislosti s poskytnutím (učiněním) anebo neposkytnutím (neučiněním) plnění anebo jednání smlouvou předpokládaných.
3. Za shora uvedené situace tímto účastníci této dohody přistupují k úpravě veškerých práv a povinností (závazků), jež jim vznikly v souvislosti s poskytnutím (učiněním) anebo neposkytnutím (neučiněním) plnění anebo jednání smlouvou předpokládaných, a to tak, že veškerá takto vzniklá práva a povinnosti (závazky) se nahrazují takovými právy a povinnostmi, jež by účastníkům této dohody vznikly, a to ať již s ohledem na ustanovení smlouvy či obecně závazného právního předpisu, pokud by smlouva byla řádně a včas uveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem o registru smluv, a to se zřetelem k poskytnutí (učinění) anebo neposkytnutí (neučinění) plnění anebo ostatních jednání smlouvou předpokládaných, jakož i ke všem ostatním skutečnostem, jež nastaly nebo nenastaly od okamžiku podpisu smlouvy oběma účastníky této dohody.
  4. Pro vyloučení veškerých pochybností se sjednává, že účastníkům této dohody budou v souvislosti se shora uvedeným rovněž v budoucnu příslušet veškerá taková práva a povinnosti, jako by byla smlouva řádně a včas uveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem o registru smluv, a to přinejmenším z titulu této dohody.

## II.

### **Criminal Compliance doložka**

1. Účastníci dohody níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o této dohodě vždy jednali a postupovali čestně, transparentně a v souladu s veškerými právními předpisy, a že takto budou jednat i při jejím plnění.
2. Účastníci dohody prohlašují, že v souvislosti s touto dohodou vyvinou maximální úsilí, aby žádnému z účastníků dohody nemohla být přičtena trestní odpovědnost podle příslušných právních předpisů.
3. LČR zachovává nulovou toleranci k jakémukoli nelegálnímu jednání, dodržuje maximální transparentnost, legalitu, etiku a uplatňuje zásady Criminal Compliance Programu ([www.lesy-cr.cz/ccp](http://www.lesy-cr.cz/ccp)).

## III.

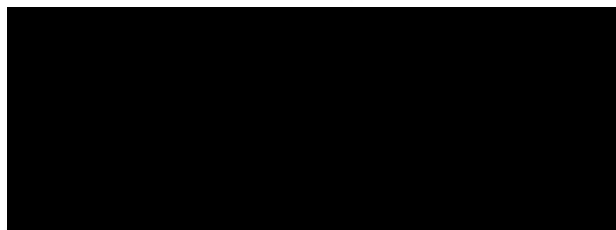
### **Závěrečná ujednání**

1. V případě, že by byla tato dohoda shledána neplatnou a/nebo neúčinnou, byť i jen z části, účastníci této dohody se zavazují učinit vše potřebné a nutné tak, aby účinky zamýšlené touto dohodou nastaly.
2. Pokud není v této dohodě ujednáno jinak, řídí se vztahy mezi účastníky této dohody právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a právními předpisy souvisejícími.

3. Tato dohoda nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma účastníky této dohody, účinnosti dnem jejího uveřejnění v souladu se zákonem o registru smluv.
4. Zastupuje-li každého z účastníků dohody osoba oprávněná za něj jednat, jež disponuje platným uznávaným elektronickým podpisem ve smyslu zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů, je dohoda uzavírána elektronicky. V ostatních případech se dohoda uzavírá v listinné podobě a je vyhotovena v počtu 2 stejnopisů, z nichž po 1 vyhotovení obdrží každý z účastníků dohody.
5. Účastníci této dohody prohlašují, že si tuto dohodu před jejím podpisem přečetli, jejímu obsahu rozumí a bez výhrad s ním souhlasí. Dohoda je vyjádřením jejich pravé, skutečné, svobodné a vážné vůle, na důkaz čehož níže připojují, prosti omylu, své podpisy.
6. Nedílnou součástí této dohody je tato příloha:  
Příloha č. 1 – Kopie SML-00185-2022-9-D01

V Lázních Kynžvart dne *28. 5. 2026*

V *Praxe* ..... dne *26. 5. 2026*



**Lesy České republiky, s.p.**  
se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové  
500 08 Hradec Králové  
IČ: 42196451, DIČ: CZ42196451  
Lesní závod Kladská  
K Pramenům 217, 394 91 Lázně Kynžvart

**Mattoni 1873 a.s.**  
pova 3  
LOVY VARY  
DIČ: CZ14706725  
**Alessandro Angelo Maria Pasquale**  
předseda správní rady  
Mattoni 1873 a.s.

**DODATEK Č. 1 K NÁJEMNÍ SMLOUVĚ – POZEMEK**  
**Č.: 55/2022**

**Lesy České republiky, s.p.**

se sídlem Přemyslova 1106/19, Nový Hradec Králové, 500 08 Hradec Králové

IČO: 421 96 451

DIČ: CZ42196451

zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové, oddíl AXII, vložka 540

zastoupený: [REDACTED] Kladská na základě pověření ze dne 9.1.2023

bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Mariánské Lázně

(dále jako „*pronajímatel*“) na straně jedné

a

**Mattoni 1873 a.s.**

se sídlem Horova 3, 360 21 Karlovy Vary

IČO: 14706725

DIČ: CZ14706725

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Plzni, oddíl B, vložka 71

zastoupená: Alessandro Angelo Maria Pasqualem, předsedou správní rady

(dále jako „*nájemce*“) na straně druhé

(pronajímatel a nájemce dále též společně jako „*smluvní strany*“ a každý jednotlivě jako „*smluvní strana*“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tento Dodatek č. 1 (dále jen „*dodatek*“) k nájemní smlouvě – pozemek č.: 55/2022 (dále jen „*smlouva*“):

**I.**

**Předmět dodatku**

Tímto dodatkem se upravuje doba trvání smluvního vztahu uvedená v čl. II. smlouvy, a to na dobu určitou do **31.12.2030**.

**II.**

**Criminal Compliance doložka**

1. Smluvní strany níže svým podpisem stvrzují, že v průběhu vyjednávání o tomto dodatku vždy jednaly a postupovaly čestně, transparentně a v souladu s veškerými právními předpisy, a že takto budou jednat i při jejím plnění.
2. Smluvní strany prohlašují, že v souvislosti s tímto dodatkem vyvinou maximální úsilí, aby žádné ze smluvních stran nemohla být přičtena trestní odpovědnost podle příslušných právních předpisů.
3. Lesy České republiky, s.p. jako pronajímatel zachovávají nulovou toleranci k jakémukoli nelegálnímu jednání, dodržují maximální transparentnost, legalitu, etiku a uplatňují zásady Criminal Compliance Programu ([www.lesy-cr.cz/ccp](http://www.lesy-cr.cz/ccp)).

**III.**

**Závěrečná ustanovení**

1. Ostatní ustanovení smlouvy zůstávají beze změn.
2. Tento dodatek nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami. Pokud tento dodatek podléhá povinnosti uveřejnění dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, nabývá účinnosti dnem jeho uveřejnění v souladu se zmíněným zákonem; smluvní strany pro tyto případy vyjadřují svůj souhlas s uveřejněním celého znění dodatku včetně metadat, a to v rozsahu a způsobem stanoveným zákonem. V ostatních případech tento dodatek nabývá účinnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami.
3. Zastupuje-li každou ze smluvních stran osoba oprávněná za ni jednat, jež disponuje platným uznávaným elektronickým podpisem ve smyslu zákona č. 297/2016 Sb., o službách vytvářejících důvěru pro elektronické transakce, ve znění pozdějších předpisů, je tento dodatek uzavírán elektronicky. V ostatních případech se dodatek uzavírá v listinné podobě v počtu 2 stejnopisů, z nichž po 1 vyhotovení obdrží každá ze smluvních stran.

V Lázních Kynžvart, dne 16. 11. 2020

V Praze, dne 11/12/2025

Lesy České republiky, s.p.

Za příjemce:

**Alessandro Angelo Maria Pasquale**  
předseda správní rady

Mattoni 1873 a.s.

Mattoni 1873 a.s.  
Horova 3

360 21 KARLOVY VARY  
IČO: 14706725 DIČ: CZ14706725